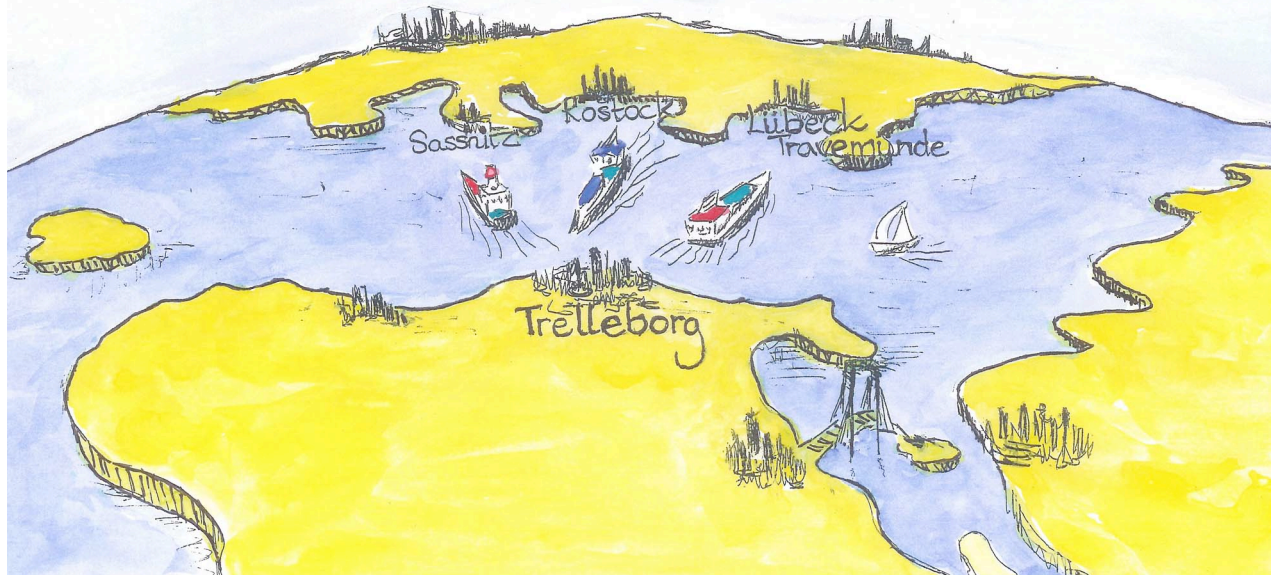


# UTBLICK



**Nummer 1, årgång 23, januari 2015.**

*Organ för Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg*

---

## **Kära medlemmar!**

Tänk vad tiden går fort. Nu är glada julen slut, och julgranen har kastats ut. Julsakerna är nerpackade och ett nytt år med nyårslöften och många förväntningar har börjat.

Ett fint, avslutande minne från 2014 var vårt välbesökta medlemsmöte på AKKA den 11 december. Stämningen var hög redan när vi satte oss ner vid de vackert dukade borden för att först lyssna på en presentation av vårens kommande program med bl.a. en intressant resa till Erfurt med omnejd. Efter all information om kommande evenemang smakade den framdukade jullandgången utmärkt bra.



Kvällens höjdpunkt var besöket av Trelleborgs Lucia med tärnor. Deras uppskattade framträdande med vacker sång bidrog till att skapa en högtidlig stämning. Ute var det mörkt och kallt, men inne rådde värme och glädje.



Vi pratade, skrattade, sjöng av hjärtans lust och lyssnade på musikunderhållning av P.O. Lundquist. Julfesten blev en glad ljuspunkt i decembermörkret och en fin avslutning på föreningens verksamhet under 2014.



Nu får vi blicka framåt. Låt oss hoppas att 2015 blir ett positivt och innehållsrikt föreningsår.

Som föreningens ordförande tackar jag styrelsen och alla våra medlemmar för ert stöd under det gångna året och hälsar er välkomna till ett nytt år med Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg.

Monica Rosenqvist / [monica\\_rosenqvist@telia.com](mailto:monica_rosenqvist@telia.com) /

## Kallelse till årsmöte 2015

### Välkommen till Vänskapsföreningen Sverige-Tysklands årsmöte 2015!

**Lokal:** Immanuelskyrkan, Nygatan 10, Trelleborg.

Gratis parkering på kvällstid finns på Söderslättsgymnasiets gård

**Tid:** torsdagen den 26 februari kl. 18.30

**Program:**

- ☐ Årsmötesförhandlingar
- ☐ Smygespelarna Lasse, Ola, Christer, Börje och Yvonne spelar folkmusik och sjunger glada visor
- ☐ Information om resan till Erfurt, Weimar och Eisenach

**Förtäring:** Vi serverar kaffe med fastlagsbulle

**Pris:** Kostnadsfritt. Mötet subventioneras av föreningen.

Vi behöver veta hur många, som kommer.

Ring Dieter Lebeck tel. 0410-18968 eller 0730-243777

eller skicka till [dieter.lebeck@telia.com](mailto:dieter.lebeck@telia.com)

och meddela senast den 15 februari att Du/Ni kommer.

Hjärtligt välkomna!

*Styrelsen*

**Dagordning vid årsmöte med Vänskapsföreningen Sverige – Tyskland i Trelleborg, kl 18.30 torsdagen den 26 februari 2015.**

**Lokal: Immanuelskyrkan, Nygatan 10, Trelleborg**

**§ 1 Öppnande.**

**§ 2 Dagordningens godkännande.**

**§ 3 Årsmötets behöriga utlysande..**

**§ 4 Val av årsmötesordförande, mötessekreterare och justerare.**

**§ 5 Styrelsens verksamhetsberättelse.**

**§ 6 Kassörens berättelse.**

§ 7 Revisorernas berättelse.

§ 8 Beslut om ansvarsfrihet.

§ 9 Beslut om behållningen från år 2014.

§ 10 Medlemsavgift.

§ 11 Val av ordförande för föreningen.

§ 12 Val av styrelseledamöter, suppleanter, revisorer och valberedning.

§ 13 Behandling av till årsmötet inlämnade motioner och handlingar.

§ 14 Rapporter och skrivelser.

§ 15 Planerad verksamhet.

§ 16 Övriga frågor.

§ 17 Mötet avslutas.

## Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg

### Val av styrelse inför årsmötet 2015

| <b>Styrelsen 2014</b>          | <b>Mandatperiod</b>            | <b>Förslag 2015</b> |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Monica Rosenqvist, Ordförande  | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Bertil Tomelius, Ledamot       | Valdes på 2 år 2013            | Omval               |
| Bengt Siwersson, Ledamot       | Valdes på 2 år 2014, 1 år kvar | Kvarstår            |
| Ingrid Tunestål, Ledamot       | Valdes på 2 år 2013            | Omval               |
| Helge Olsson, Ledamot          | Valdes på 2 år 2014, 1 år kvar | Kvarstår            |
| Dieter Lebeck, Ledamot         | Valdes på 2 år 2013            | Omval               |
| Margaretha Blennhede, Ledamot  | Valdes på 2 år 2014, 1 år kvar | Kvarstår            |
| Birgit Holmberg, Suppleant     | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Lena Welinder, Suppleant       | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Margarete Borgquist, Suppleant | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Jan Sandberg, Revisor          | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Ulla Ryblom, Revisor           | Mandatperiod 1 år              | Omval               |
| Lars Steiner, Revisorsuppleant | Mandatperiod 1 år              | Omval               |

## **Verksamhetsplan för 2015**

### **Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg**

Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg anordnar varje år kortare resor till Tyskland och medlemsmöten med olika teman. Föreningen har utbyte med vänskapsföreningarna i Greifswald, Stralsund, Berlin och Kiel. Trelleborgs kommun samarbetar med vår förening i arrangemang gemensamma med Sassnitz.

#### **Planerade aktiviteter:**

##### **Resmål**

##### ***Erfurt, Weimar och Eisenach (utförlig beskrivning och anmälan på sidan 10)***

Tidpunkt: 20-24 maj 2015 (5 dagar, onsdag-söndag).

Avfärd onsdag och fyra övernattningar på hotell Radisson Blu i Erfurt med halvpension

(frukost dag 2-5). Besök i Eisenach med slottet Wartburg och i Weimar med dessa städers intressanta sevärdheter. Gemensam middag på kvällarna.

Pris: 5 095 kronor, enkelrumstillägg: 900 kr.

##### ***Sensommarresa till Rügen***

Vi ”flaggar” redan nu för en sensommarresa till Rügen. Vi har tänkt oss lördagen den 23 och söndagen den 24 augusti eller början av september.

Det blir besök på det nya Naturerbe Zentrum , ett besök på Hitlers ”tänkta” semesterparadis Prora, som efter att i många år fått förfalla nu byggs om på ett spännande sätt. Sist men inte minst skall vi se årets Störtebekerspel i Ralswiek. En övernattning. Vi jobbar med detta och kommer med detaljer, pris o.s.v. i Utblick nr 2.

*Monica och Birgit*

##### **Medlemsmöten**

##### ***Årsmöte den 26 februari kl 18.30***

Program: ☐ Årsmötesförhandlingar

☐ Smygespelarna Lasse, Ola, Christer, Börje och Yvonne spelar folkmusik och sjunger glada visor

☐ Information om resan till Erfurt, Weimar och Eisenach

Lokal: Immanuelskyrkan i Trelleborg.

##### ***Medlemsmöte i april***

Meddelas i UTBLICK nr 2

##### ***Medlemsmöte i oktober***

Tema: Bierabend / Oktoberfest

**Medlemsmöte i december**

Tema: Jul

**Studiecirkel**

Fortsättningskurs i tyska: ”Willst du noch mehr Deutsch lernen?”

Cirkelledare: Monica Rosenqvist och Birgit Holmberg

**Verksamhetsberättelse för tiden 1 januari 2014 – 31 december 2014**

Styrelsen för Vänskapsföreningen Sverige - Tyskland i Trelleborg får härmed avge berättelse över verksamheten för tiden 1 januari 2014 – 31 december 2014.

**Styrelse mm.**

Vid årsmötet den 25 februari 2014 och efter konstituering fick styrelsen följande sammansättning:

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <i>Ordförande</i>                | Monica Rosenqvist                                      |
| <i>Vice Ordförande</i>           | Bertil Tomelius  |
| <i>Sekreterare</i>               | Ingrid Tunestål  |
| <i>Vice Sekreterare</i>          | Helge Olsson   |
| <i>Kassör</i>                    | Bengt Siwersson  |
| <i>Researrangör</i>              | Margaretha Blennhede och Dieter Lebeck                 |
|                                  | <i>Endagsresor:</i>                                    |
|                                  | Birgit Holmberg och Monica Rosenqvist                  |
| <i>Ansvariga medlemsmöten</i>    | Margarete Borgquist, Lena Welinder och Bengt Siwersson |
| <i>Medlemsregister</i>           | Ingrid Tunestål och Helge Olsson                       |
| <i>Arkivansvarig</i>             | Dieter Lebeck  |
| <i>PR-ansvarig o. Webbmaster</i> | Bertil Tomelius  |
| <i>Revisorer</i>                 | Jan Sandberg och Ulla Ryblom                           |
| <i>Revisorsuppleant</i>          | Lars Steiner   |
| <i>Valberedning</i>              | Marie-Louise Delbrant, Eva Ohlsson och Harriet Welin   |

**Medlemsantal  
avgifter**

Medlemsantalet var vid årets början 176 och vid årets slut 162, inklusive ett stödjande företag.

Årsavgiften har varit 100 kr/medlem och för familj 150 kr.

För förening eller organisation 200 kr och för företag minst 500 kr.

|                     |             |                            |
|---------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Sammanträden</b> | 22 januari  | Styrelsemöte               |
|                     | 25 februari | Årsmöte / styrelsemöte     |
|                     |             | Konstituering av styrelsen |
|                     | 11 mars     | Styrelsemöte               |
|                     | 15 april    | Styrelsemöte               |
|                     | 20 maj      | Styrelsemöte               |
|                     | 25 juni     | Styrelsemöte               |
|                     | 9 september | Styrelsemöte               |
|                     | 21 oktober  | Styrelsemöte               |
|                     | 25 november | Styrelsemöte               |

## Övriga aktiviteter

### Den 25 februari

Medlemsmöte/årsmöte

”Biodling som bisyssla”, föredrag och bildvisning av Kjell Nilsson

Se Utblick nr 2

### Den 25 mars

Medlemsmöte

”Wein, Käse und Gesang”, Inga Berggren svarade för vinkunskapen, Margaretha Blennhede för ostkunnandet och medlemmarna för sången

Se Utblick nr 2

### Den 23 april

Medlemsmöte

”Med brödet under bröstet”, en gripande bokpresentation av författarna Anna Lindgren och Madeleine Brandin.

”Hameln, Sagovägen och bröderna Grimm”, Margaretha Blennhede berättade om resan i maj

Se Utblick nr 3

### Den 15-18 maj

43 medlemmar deltog i en sagolik resa till Hameln

Se Utblick nr 3

### Den 25-26 juni

En speciellt inbjuden grupp besökte die Deutsch-Schwedische Gesellschaft i Stralsund

Se Utblick nr 3

### Den 12-13 september

Medlemsresa till Lübeck, en intressant Hansastad med många historiska sevärdheter

Se Utblick nr 4



**Den 16 oktober**

Medlemsmöte

”Nödlandningar under andra världskriget i trakterna runt Trelleborg”, föredrag och bildvisning av Ingemar Melin

Se Utblick nr 4

**Den 11 december**

Medlemsmöte med jultema

Besök av Trelleborgs Lucia med tärnor, allsång och musikunderhållning av PO Lundquist.

Se Utblick nr1 2015

**Studiecirkel**

”Willst du noch mehr Deutsch lernen?” Fortsättningskurs i tyska.

Cirkelledare: Birgit Holmberg och Monica Rosenqvist

Se Utblick nr 3

**Projekt ”Krigsinvalidutväxlingen 1915-1918”**

Flera informations- och planeringsmöten med projektledaren Hans-Dietmar Hoffmüller från Verein 100 Jahre Königslinie, Sassnitz.

Birgit Holmberg och Monica Rosenqvist har bidragit med material, som ska ingå i slutdokumentet. Publicering sker i augusti 2015 med anledning av 100-årsminnet av krigsfångeutväxlingen.

**Representation**

Ordförande Monica Rosenqvist har representerat Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland vid kommunens årliga julbord samt vid avtackningen av avgående kommunalrådet Ulf Bingsgård.

**UTBLICK**

Medlemstidningen har utkommit med 4 nummer

**Slutord**

Styrelsen är nöjd med året. Vi har känt stöd och uppmuntran under det gångna året. Vi uppskattar idéer och engagemang från medlemmarna. Vi hoppas på ett positivt och innehållsrikt 2015 och på goda och utökade kontakter med vänskapsföreningarna i Tyskland.

Vi har fortsatt korrespondensutbyte med vänskapsföreningarna i Berlin, Greifswald, Kiel och Stralsund.

Styrelsen riktar ett varmt tack till Plåtmekano i Trelleborg AB samt till Roland Petersson, RP Sport & Nöjen, som varit behjälplig vid våra resors genomförande.

Styrelsen framför ett stort tack till Trelleborgs kommun och borgmästaren i Sassnitz Dieter Holtz, som stödjer vår verksamhet och verkar för goda relationer mellan Trelleborg och Sassnitz.

Vi vill också tacka våra medlemmar för förtroendet under 2014. Det är vår förhoppning, att vi har ett bra år framför oss med nöjda, aktiva medlemmar och givande kontakter och idéer, som inspirerar till nya spännande aktiviteter under 2015.

Monica Rosenqvist, ordförande

Ingrid Tunestål, sekreterare

.....

.....

Bengt Siwersson, kassör

.....

### **Resa till Erfurt (*utförlig beskrivning och anmälan*)**

Den 20 – 24 maj besöker vi Erfurt, Weimar och Eisenach. Det blir en resa med 4 övernattningar och vi reser till sydöstra Tyskland, närmare bestämt till delstaten Thüringen och dess huvudstad Erfurt.

Där kommer vi att bo fyra nätter på 4\* hotell Radisson Blu som ligger centralt i Erfurts gamla stadskärna, som är en av Tysklands bäst bevarade medeltida stadskärnor. Erfurt ligger vid floden Gera och över floden finns 142 broar, vilket gett Erfurt smeknamnet ”Lills Venedig”. En av broarna, Krämerbrücke, är överbyggd med hus som innehåller affärer och bostäder. Det är en stad med många sevärdheter, både gamla och nya.

Vi kommer att besöka Eisenach, en mycket gammal och vacker stad där slottet Wartburg dominerar stadsbilden. Martin Luther gick i skola i staden, men tillbringade även ett år på slottet Wartburg där han översatte nya testamentet till tyska. Det är också den store tonsättaren Johann Sebastian Bachs födelsestad. I Eisenach hade man biltillverkning både före och efter andra världskriget och det finns också ett bilmuseum med gamla bilar av märkena BMW och Wartburg.

Weimar är omnämnd redan 899 och var under 1700- och 1800-talen en verklig kulturstad, där författarna Goethe och Schiller, historikern och filosofen Herder, filosofen Nietzsche m fl har bott och verkat liksom många andra kända konstnärer och tonsättare och där Bauhauskolan, som började med tillverkning av prefabricerade hus, grundades. Weimar är en relativt liten stad med många sevärdheter, de mest kända är Schillerhaus och Goethes Wohnhaus och Gartenhaus. Staden var också säte för det tyska parlamentet under åren efter första världskriget fram till 1933, den s.k. Weimarepubliken. Det finns också möjlighet att besöka minnesplatsen över koncentrationslägret Buchenwald.

I priset, 5,095 kronor, ingår resa, del i dubbelrum, frukost dag 2 – 5, gemensam middag (exkl. dryck) dag 1 – 4, (enkelrumstillägg 900 kronor).

Anmälan, som är bindande, senast den 30 april 2015 till Margaretha Blennhede, 0410-411 32 eller via e-post [margarethablennhede@hotmail.com](mailto:margarethablennhede@hotmail.com) eller till Dieter Lebeck, 0410-189 68, e-post [dieter.lebeck@telia.com](mailto:dieter.lebeck@telia.com). Betalning sätts in på föreningens bankgiro 105-0947 senast den 30 april 2015.

Välkomna att följa med på en intressant och innehållsrik resa till det vackra Thüringen.

## **Den stora flykten från Breslau 1945**

Tyvärr har vi i detta nummer inte utrymme för Klaus fortsatta berättelse om sin gymnasietid och om sin yrkeskarriär på Trelleborg AB.

Vi har tidigare skrivit om den sexårige pojken flykt från det krigshärjade Breslau, om tiden i byn Kelbach i Bayern och flytten till Hannover. Även Hannover var en krigshärjad stad, där Klaus bl.a. hjälpte till med familjens försörjning genom att rensa tegelsten från de talrika ruinerna. Det var också här hans mor fick kontakt med familjen Torén från Broby, som sen blev Klaus fosterfamilj i Sverige.

Klaus trivdes i Broby, lärde sig svenska, kom in i realskolan och var nog stolt över ett Ba i svenska, när han 1954 tog realexamen vid realskolan i Broby.

Hur det gick sn får ni veta i kommande nummer.

Birgit Holmberg

*Fortsättning följer*

Del 1 finns i UTBLICK nr 2

Del 2 finns i UTBLICK nr 4

## Medlemsavgift 2015

### Nu är det dags att betala medlemsavgift för 2015:

För ensamstående 100 kr och för familj 150 kr.

För förening eller organisation 200 kr.

För företag minst 500 kr.

Inbetalningskort bifogas.

### Uppge namn, adress och avgift.

Bankgiro nr 105-0947

Betalning bör vara föreningen till handa senast den 20 mars.

**Vid utebliven betalning:** Påminnelse i Utblick 2.

Styrelsen

## VÄNSKAPSFÖRENINGEN Sverige-Tyskland i Trelleborg

Ordförande: Monica Rosenqvist Tel. 0410-167 64

V. Ordförande: Bertil Tomelius Tel. 0709-24 76 41

Sekreterare, Ingrid Tunestål Tel. 0410-208 78

Kassör: Bengt Siwersson Tel. 0410-176 49

Medlemstidning: UTBLICK Birgit Holmberg och Helge Olsson

Vice. Sekreterare: Helge Olsson Tel. 0410-200 02

PR-ansvarig, Webbmaster: Bertil Tomelius

Researrangörer Margaretha Blennhede 0410-411 32

och Dieter Lebeck

Arkivansvarig Dieter Lebeck 0410-189 68

Ansvariga medlemsmöten: Margarete Borgquist,

Bengt Siwersson och Lena Welinder.

Bankgiro nr 105-0947 Organisations nr 802438-5083

Post: Vänskapsföreningen Sverige -Tyskland i Trelleborg

c/o Helge Olsson, Västergatan 231 70, ANDERSLÖV

e-post: [svetyitrbg@telia.com](mailto:svetyitrbg@telia.com)

Hemsida: <http://www.foreningen-sverige-tyskland.se>